



CSEPELI BOLGÁR ÖNKORMÁNYZAT

J E G Y Z Ó K Ö N Y V

a Csepeli Bolgár Önkormányzat Képviselő-testület
2020. január 24-én (péntek) 12 órai kezdettel
a Bolgár Művelődési Házban (1097 Bp. Vágóhíd u. 62.) megtartott
testületi üléséről

Jelen vannak: Jorgov Cvjatkó elnök
Tyutyunkov Mária elnökhelyettes
Tihova Ivanova Kraszimira képviselő, állandó jkv.hitelesítő

Jorgov Cvjatkó köszönti a megjelenteket, majd megállapítja, hogy a testület 3 fővel határozatképes. Döntésből kizárt képviselő nincs, az ülést megnyitja. Megállapítja, hogy a napirendi pontokkal kapcsolatban kérdés, hozzászólás nincs, szavazást rendel el.

1/2020.(I.24.)BKT

H A T Á R O Z A T

A Csepeli Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a mai testületi ülésén az alábbi napirendet tárgyalja:

Nyílt ülés:

Napirend 1. pontja:

Javaslat Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzatával kötött megállapodás felülvizsgálatára (szóbeli előterjesztés)

Előterjesztő: Jorgov Cvjatkó elnök

Napirend 2. pontja:

Javaslat a Csepeli Bolgár Önkormányzat 2019. évi költségvetése módosítására

Előterjesztő: Jorgov Cvjatkó elnök

Napirend 3. pontja:

Javaslat a Csepeli Bolgár Önkormányzat 2020. évi költségvetésére

Előterjesztő: Jorgov Cvjatkó elnök

Napirend 4. pontja:

Javaslat nyilatkozattételre a költségvetési évet követő három év vonatkozásában várható bevételből, illetve adósságot keletkeztető ügyletekből eredő kötelezettségekről

Előterjesztő: Jorgov Cvjatkó elnök

Napirend 5. pontja:

Javaslat Bulgária nemzeti ünnepén való részvételre (szóbeli előterjesztés)

Előterjesztő: Jorgov Cvjatkó elnök

Napirend 6. pontja:

Javaslat interaktív bábelőadás bemutatására a Csepeli Burratino Iskolában (szóbeli előterjesztés)

Előterjesztő: Jorgov Cvjatkó elnök

Napirend 7. pontja:

Javaslat laptop vásárlásra (szóbeli előterjesztés)

Előterjesztő: Jorgov Cvjatkó elnök

Napirend 8. pontja:

Javaslat a Csepeli Bolgár Önkormányzat 2020. évi munka- és programtervére

Előterjesztő: Jorgov Cvjatkó elnök

Napirend 9. pontja:

Javaslat elnöki felhatalmazásra pályázatok benyújtásához (szóbeli előterjesztés)

Előterjesztő: Jorgov Cvjatkó elnök

Napirend 10. pontja:

Javaslat elnöki felhatalmazásra együttműködési megállapodások aláírására (szóbeli előterjesztés)

Előterjesztő: Jorgov Cvjatkó elnök

Napirend 11. pontja:

Egyebek

3 igen

0 nem

0 tartózkodás

elfogadva

Napirendek tárgyalása:

Napirend 1. pontja:

Javaslat Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzatával kötött megállapodás felülvizsgálatára (szóbeli előterjesztés)

Előterjesztő: Jorgov Cvjatkó elnök

Jorgov Cvjatkó ismerteti, hogy Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzatával megállapodást kötöttek a nemzetiségek jogairól szóló törvény alapján. Javasolja, döntsenek arról, hogy a megállapodásban foglaltakban nem kívánnak változtatni, tudomásul veszik a feltételeket.

Miután kérdés, hozzászólás nincs, javaslatról szavazást rendel el.

2/2020.(I.24.)BKT

HATÁROZAT

A Csepeli Bolgár Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a helyiséghasználatról, a működés személyi és tárgyi feltételeinek biztosításáról, valamint a működéssel kapcsolatos végrehajtási feladatok ellátásáról Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzatával kötött megállapodásban nem kíván változtatni, tudomásul veszi a feltételeket.

Határidő: azonnal

Felelős: Jorgov Cvjatkó elnök

3 igen
0 nem
0 tartózkodás

elfogadva

Napirend 2. pontja:

Javaslat a Csepeli Bolgár Önkormányzat 2019. évi költségvetése módosítására

Előterjesztő: Jorgov Cvjatkó elnök

Jorgov Cvjatkó elmondja, hogy a Városgazdálkodási Ágazatvezető asszony a jogszabályok és az együttműködési megállapodás alapján elkészítette a 2019. évi költségvetés módosítás előterjesztést.

Megállapítja, kérdés és hozzászólás nincs, szavazásra bocsátja a javaslatot.

3/2020.(I.24.)BKT

HATÁROZAT

A Képviselő-testület az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 26. §. (1) bekezdésében és a Nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 114. §. (1) bekezdésében kapott felhatalmazás alapján Csepeli Bolgár Önkormányzat (a továbbiakban: Nemzetiségi önkormányzat) által jóváhagyott 2019. évi költségvetésének módosításáról az alábbi határozatot hozza:

A Nemzetiségi önkormányzat Képviselő-testülete engedélyezi a költségvetési bevételek évvégi rendezését, valamint a kiemelt kiadási előirányzatok közötti átcsoportosítások végrehajtását, az előirányzatok lekönyvelését.

A Bolgár Önkormányzat 2019. évi módosított költségvetés bevételi és kiadási előirányzatait 1.593.487 Ft összegben elfogadja, továbbá a Testület engedélyezi a szükségessé előirányzat átcsoportosítás lekönyvelését.

Határidő: azonnal

Felelős: Jorgov Cvjatkó elnök

3 igen
0 nem
0 tartózkodás

elfogadva

Napirend 3. pontja:

Javaslat a Csepeli Bolgár Önkormányzat 2020. évi költségvetésére

Előterjesztő: Jorgov Cvjatkó elnök

Jorgov Cvjatkó elmondja, hogy a Városgazdálkodási Ágazatvezető asszony a jogszabályok és az együttműködési megállapodás alapján elkészítette a 2020. évi költségvetés előterjesztést, melyet minden képviselő elolvashatott.

Megállapítja, kérdés és hozzászólás nincs, szavazásra bocsátja a javaslatot.

4/2020.(I.24.)BKT

HATÁROZAT

A Képviselő-testület az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 26.§ (1) bekezdésében és a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 114.§ (1) bekezdésében kapott felhatalmazás alapján Csepeli Bolgár Önkormányzat (a továbbiakban: nemzetiségi önkormányzat) 2020. évi költségvetéséről az alábbi határozatot hozza:

1. A határozat hatálya

A határozat hatálya a nemzetiségi önkormányzat Képviselő-testületére terjed ki.

2. A költségvetési bevételek és kiadások

- 1.) A nemzetiségi önkormányzat Képviselő-testülete a 2020. évi költségvetését
256.800 Ft költségvetési bevétellel,
256.800 Ft költségvetési kiadással
0 Ft költségvetési egyenleggel
ebből: 256.800 Ft működési, valamint 0 Ft felhalmozási előiránnyal állapítja meg.
- 2.) A nemzetiségi önkormányzat összes bevételeit forrásonként, összes kiadását jogcímenként a határozat 1. sz. melléklete alapján határozza meg a Képviselő-testület.
- 3.) A működési és felhalmozási célú bevételi és kiadási előirányzatokat egymástól elkülönítetten, összhangban a 2.1. és 2.2. sz. mellékletek szerint fogadja el a Képviselő-testület.
- 4.) A nemzetiségi önkormányzat adósságot keletkeztető ügyletekből és kezességvállalásokból fennálló kötelezettségeit a 3. sz. melléklet részletezi.
- 5.) A nemzetiségi önkormányzat 2020. évi adósságot keletkeztető fejlesztési céljait a 4. sz. melléklet részletezi.
- 6.) A nemzetiségi önkormányzat bevételeit és kiadásait főbb jogcímenként az 5. sz. melléklet tartalmazza.
- 7.) A nemzetiségi önkormányzat 2020. évi likviditási tervét a 6. sz. melléklet szerint állapítja meg a Képviselő-testület.

3. A költségvetés végrehajtásának szabályai

- 1.) A nemzetiségi önkormányzat költségvetésének végrehajtásáért az elnök, a könyvvezetéssel kapcsolatos feladatok ellátásáért az együttműködési megállapodásban rögzítettek szerint a jegyző a felelős.
- 2.) A költségvetési hiány elkerülése érdekében évközben folyamatosan figyelemmel kell kísérni a kiadások csökkentésének és a bevételek növelésének lehetőségét.

4. Az előirányzatok módosítása

- 1.) Az önkormányzat bevételeinek és kiadásainak módosításáról, a kiadási előirányzatok közötti átcsoportosításról a Képviselő-testület dönt.
- 2.) A Képviselő-testület a jóváhagyott kiadási előirányzatok közötti átcsoportosítás jogát minden esetben fenntartja magának.
- 3.) A Képviselő-testület a költségvetési határozat 4. fejezet 2) és 5) pont szerinti előirányzat-módosítás, előirányzat-átcsoportosítás átvezetéseként – az első

negyedév kivételével – negyedévenként, de legkésőbb az éves költségvetési beszámoló elkészítésének határidejéig, december 31-ei hatállyal módosítja a költségvetési határozatát. Ha év közben az Országgyűlés a hozzájárulások, támogatások előirányzatait zárolja, azokat csökkenti, törli, az intézkedés kihirdetését követően haladéktalanul a Képviselő-testület elé kell terjeszteni a költségvetési határozat módosítását.

- 4.) Amennyiben a nemzetiségi önkormányzat év közben a költségvetési határozat készítésekor nem ismert többletbevételhez jut, vagy bevételei a tervezettől elmaradnak, arról az elnök a Képviselő-testületet tájékoztatja.
- 5.) A Nemzetiségi Önkormányzat a Képviselő-testület által jóváhagyott kiemelt előirányzatokon belül köteles gazdálkodni.

5. A költségvetés végrehajtásának ellenőrzése

- 1.) A nemzetiségi önkormányzat ellenőrzése a belső kontrollrendszer keretében valósul meg, melynek létrehozásáért, működtetéséért és továbbfejlesztéséért a jegyző a felelős.

6. Záró és vegyes rendelkezések

A határozat mellékleteivel együtt kihirdetése napján lép hatályba, de a rendelkezéseit 2020. január 1-től kell alkalmazni.

Határidő: azonnal
Felelős: Jorgov Cvjatkó elnök

3 igen
0 nem
0 tartózkodás

elfogadva

Napirend 4. pontja:

Javaslat nyilatkozattételre a költségvetési évet követő három év vonatkozásában várható bevételből, illetve adósságot keletkeztető ügyletekből eredő kötelezettségekről

Előterjesztő: Jorgov Cvjatkó elnök

Jorgov Cvjatkó elmondja, hogy a Városgazdálkodási Ágazatvezető asszony a jogszabályok alapján elkészítette az előterjesztést, melyet minden képviselő megismert. Megállapítja, kérdés és hozzászólás nincs, szavazásra bocsátja a javaslatot.

5/2020.(I.24.)BKT

HATÁROZAT

A nemzetiségi önkormányzat az előterjesztésben foglaltakat megismerte és megállapítja, hogy az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 29/A. §-ban megjelölt középtávú terv készítése – mivel a jelenlegi információk szerint az önkormányzatnak a fenti jogszabályokban meghatározott jogcímenek, költségvetési évet követő három évre vonatkozóan nem várható bevétele, illetve adósságot keletkeztető ügyletekre ugyanezen időszakban nem kerül sor – az önkormányzat esetében nem jelent kötelezettséget.

Határidő: elfogadásra: azonnal

Felelős: Jorgov Cvjatkó elnök

3 igen

0 nem

0 tartózkodás

elfogadva

Napirend 5. pontja:

Javaslat Bulgária nemzeti ünnepén való részvételre (szóbeli előterjesztés)

Előterjesztő: Jorgov Cvjatkó elnök

Jorgov Cvjatkó bevezetőnek elmondja, hogy Bulgária nemzeti ünnepét az idén március 1-én az Uránia filmszínházban tartja a bolgár közösség. Javasolja, hogy a Csepeli Bolgár Önkormányzat, mint társszervező vegyen részt az ünnepség szervezésében és a felmerülő költségekből egy részt (terembér, fellépők tiszteletdíjai) vállaljon magára, és biztosítson 150.000,- Ft-ot a 2020. évi költségvetés Bethlen Gábor Alapkezelő által biztosított feladatalapú támogatásból. Megállapítja, kérdés és hozzászólás nincs, szavazásra bocsátja a javaslatot.

6/2020.(I.24.)BKT

HATÁROZAT

A Csepeli Bolgár Önkormányzat képviselő-testülete úgy dönt, hogy a 2020. március 1-jén megrendezésre kerülő **Bulgária nemzeti ünnepe** rendezvényre **150.000 Ft-ot** biztosít a 2020. évben a Bethlen Gábor Alapkezelő által biztosított központi feladatalapú támogatásból.

Határidő: azonnal

Felelős: Jorgov Cvjatkó elnök

3 igen

0 nem

0 tartózkodás

elfogadva

Napirend 6. pontja:

Javaslat interaktív bábelőadás bemutatására a Csepeli Burratino Iskolában (szóbeli előterjesztés)

Előterjesztő: Jorgov Cvjatkó elnök

Jorgov Cvjatkó elmondja, hogy a Burratino Iskolában az elmúlt években bemutatott "Kézen fekvő állatmesék" és „Nikola a tengernél” c. interaktív bábelőadások nagy sikert arattak, ezért az iskola újból szeretné meghívni az előadót az új produkciójával.

Simon Attila színész - bábszínész tavaly egy új darabját mutatta be, melynek a címe, a „Híter Petar az erdőben”. Javasolja, hogy ennek a darabnak a kétszeri bemutatását az iskolában szervezze meg az önkormányzat, és ahogy eddig is, most is a Csepeli Bolgár Önkormányzat vállalja magára ezek költségeit, melyek összesen 90.000,- Ft-ot jelentenek (45.000,- Ft/előadás). Az előadások időpontjai várhatóan február és március hónapokban lesznek. Erről az Alternatív Művészeti Alapítvány egy átutalásos számlát állít ki a Csepeli Bolgár Önkormányzat nevére.

Megállapítja, kérdés és hozzászólás nincs, szavazásra bocsátja a javaslatot.

7/2020.(I.24.)BKT

HATÁROZAT

A Csepeli Bolgár Önkormányzat képviselő-testülete úgy dönt, hogy a várhatóan 2020. február és március hónapokban a Csepeli Burratino Iskolában kétszeri alkalommal megrendezésre kerülő **interaktív bábelőadás** bemutatására egyenként 45.000,- Ft-ot, összesen **90.000 Ft-ot** biztosít a 2020. évben a Bethlen Gábor Alapkezelő által biztosított központi feladatalapú támogatásból.

Határidő: azonnal

Felelős: Jorgov Cvjatkó elnök

3 igen

0 nem

0 tartózkodás

elfogadva

Napirend 7. pontja:

Javaslat laptop vásárlásra (szóbeli előterjesztés)

Előterjesztő: Jorgov Cvjatkó elnök

Jorgov Cvjatkó ismerteti, hogy a használatában lévő laptop meghibásodott, a javítása és a programok frissítése nem megoldható, ezért javasolja, hogy a Csepeli Bolgár Önkormányzat részére vásároljanak 1 db laptopot, melyre a képviselő-testület 167.000,- Ft-ot biztosítson a 2020. évi költségvetés működési támogatásából. Megállapítja, kérdés és hozzászólás nincs, szavazásra bocsátja a javaslatot.

8/2020.(I.24.)BKT

HATÁROZAT

A Csepeli Bolgár Önkormányzat képviselő-testület úgy dönt, hogy a Csepeli Bolgár Önkormányzat részére **laptop vásárlásra 167.000,- Ft-ot** biztosít a 2020. évi költségvetés működési támogatásából.

Határidő: azonnal

Felelős: Jorgov Cvjatkó elnök

3 igen

0 nem

0 tartózkodás

elfogadva

Napirend 8. pontja:

Javaslat a Csepeli Bolgár Önkormányzat 2020. évi munka- és programtervére

Előterjesztő: Jorgov Cvjatkó elnök

Jorgov Cvjatkó elmondja, elkészült a Csepeli Bolgár Önkormányzat 2020. évi munka- és programterve, melyet minden képviselő megkapott áttekintésre. Ezután - mivel a tervszöveggel kapcsolatosan kérdés, hozzászólás, egyéb javaslat nincs -, az éves munka- és programtervről szavazást rendel el.

9/2020.(I.24.)BKT

HATÁROZAT

A Csepeli Bolgár Önkormányzat Testülete úgy dönt, hogy a Csepeli Bolgár Önkormányzat **2020. évi munka- és programtervét** elfogadja.

Határidő: folyamatos

Felelős: Jorgov Cvjatkó elnök

3 igen

0 nem

0 tartózkodás

elfogadva

Napirend 9. pontja:

Javaslat elnöki felhatalmazásra pályázatok benyújtásához (szóbeli előterjesztés)

Előterjesztő: Jorgov Cvjatkó elnök

Jorgov Cvjatkó ismerteti, hogy önkormányzatuk részéről pályázatok benyújtására csak akkor kerülhet sor, ha a Csepeli Bolgár Önkormányzat Testülete előzetesen arra felhatalmazza az elnököt. Javasolja, hogy a testület hozza meg a felhatalmazásra vonatkozóan döntését. Miután kérdés, hozzászólás nincs, szavazást rendel el.

10/2020.(I.24.)BKT

HATÁROZAT

A Csepeli Bolgár Önkormányzat képviselő-testülete úgy dönt, felhatalmazza a Csepeli Bolgár Önkormányzat elnökét, hogy a nemzetiségi önkormányzatok részére szóló pályázati kiírásokra pályázatokat nyújtson be.

Határidő: elfogadásra: azonnal

végrehajtásra: pályázati kiírás/ok/ban szereplő határidő

Felelős: Jorgov Cvjatkó elnök

3 igen

0 nem

0 tartózkodás

elfogadva

Napirend 10. pontja:

Javaslat elnöki felhatalmazásra együttműködési megállapodások aláírására (szóbeli előterjesztés)

Előterjesztő: Jorgov Cvjatkó elnök

Jorgov Cvjatkó elmondja, hogy korábbi megbeszélések alapján a Csepeli Bolgár Önkormányzat más nemzetiségi önkormányzatokkal, szervezetekkel együttműködési megállapodást köt a Bolgár hagyományok ápolása, a kultúra megőrzése, megismerése és annak átadása, valamint egymás programjain való részvétel céljából. Javasolja, hogy a képviselő-testület adjon felhatalmazást az elnöknek fenti célok érdekében együttműködési megállapodások megkötésére. Megállapítja, kérdés és hozzászólás nincs, szavazásra bocsátja a javaslatot.

11/2020.(I.24.)BKT

HATÁROZAT

A Csepeli Bolgár Önkormányzat képviselő-testülete felhatalmazza az elnököt más nemzetiségi önkormányzatokkal, szervezetekkel **együttműködési megállapodás aláírására** a Bolgár hagyományok ápolása, a kultúra megőrzése, megismerése és annak átadása, valamint egymás programjain való részvétel céljából.

Határidő: azonnal
megállapodás aláírására: visszavonásig folyamatos

Felelős: elnök

3 igen

0 nem

0 tartózkodás

elfogadva

Napirend 11. pontja:

Egyebek

Jorgov Cvjatkó megállapítja, hogy közérdekű bejelentés nincs, megköszöni a részvételt, a testületi ülést bezárja.

K.m.f.


Tihova Ivanova Kraszimira
jkv. hitelesítő


Jorgov Cvjatkó
elnök

